



MARSEILLE EN AFRIQUE

MARSEILLE, ville créolisée,
vibre aux battements de coeur du continent africain.

MARSEILLE EN AFRIQUE

LE PROJET

La diversité de sa population et l'influence de la culture africaine ont fait de Marseille un creuset majeur de la contre-culture urbaine, du jazz, en passant par les musiques du monde, le slam et le hip hop.

Gil Aniorte Paz, directeur artistique de la **compagnie Indalo** regroupant plusieurs formations musicales (**Radio Babel Marseille, les Dames de la Joliette, Nova Troba, Barrio Chino**,... et désormais l'**Afro Rumba Club**), propose aux artistes de ce collectif des rencontres et des créations en collaboration avec des musiciens de l'Ouest africain francophone autour du légat musical et de l'expression poétique africaine et caribéenne. Ce projet musical réactive la relation privilégiée que notre ville a tissé avec le continent africain. Cette ouverture est facilitée par la rencontre avec **Afrik'Consult**.



LES FORMATIONS MUSICALES

AFRO RUMBA CLUB

- Nouveau projet musical -

Les compositions de l'**Afro Rumba Club** s'inscrivent sur le chemin de la Rumba, cette route d'aller-retour de l'Afrique vers les Caraïbes, et Marseille comme port d'attache.



Quand dans les années 1960 l'heure de l'indépendance a sonné sur le continent africain, les musiques afro-latines sont devenues le symbole pour bien des peuples d'un sentiment d'appartenance à une communauté de destin qui se réinventait. Aussi bien politique que culturelle, cette prise de conscience était née dans les années 1930 et 40 avec les écrivains du mouvement de la négritude (Senghor, Césaire, Gontran Damas). Ainsi les musiques, fruits d'une histoire tourmentée, se font insolentes, joyeuses et festives. Elles dessinent la trame d'un nouveau récit et fusionnent avec des musiques traditionnelles du pays.

C'est pour cela que nous avons eu à cœur de mettre en musique la poésie de Léon Gontran Damas, de Birago Diop, mais aussi de leurs confrères luso-africains Agostino Neto (Angola), José Craveirinha (Mozambique), Ana Julia Sança (Cap Vert) et Sonny Rupaire (Caraïbes). Leurs écrits influencent et conditionnent notre création musicale. Ils nous conduisent vers le chemin de la rumba.

L'**Afro Rumba Club** réunit les quatre chanteurs de Radio Babel, **Willy le Corre**, **Medhi Laifaoui**, **Fred Camprasse** et **Gil Aniorte Paz** (direction artistique), **Bernard Menu** (bassiste et réalisateur), le griot et koriste burkinabé **Salif Diarra** et le batteur cubain **Yoandy San Martin**.

Les compositions originales de cette formation mélangent influences latines et africaines à l'image de grandes formations musicales du genre, telles qu'Africain jazz de Grand Kalé, l'Orchestra Baobab, Tabu ley Rochereau, Afro latin, Africando, sans oublier les lusophones avec Bonga, Césaria Evora, le Super Mama Djombo.

LES FORMATIONS MUSICALES

LES DAMES DE LA JOLIETTE

Cette formation entièrement féminine est constituée de cinq chanteuses et musiciennes méditerranéennes,

Annie Maltinti, Maura Guerrera, Nadia Tighidet, Sylvie Paz, Kaliroi Raouzeou.

Originaires des rives de la Méditerranée, elles se sont réunies autour du désir de

rendre hommage à la poésie féminine. Les cinq chanteuses des **Dames de La Joliette** ont évolué dans le bain des musiques traditionnelles, polyphoniques : provençales, grecques, italiennes, hispaniques, urbaines.

Elles ont été lauréates du Prix des Musiques d'Ici (2021).

Les compositions du groupe sont écrites et réalisées par **Gil Aniorte Paz**.

Ayant à cœur de prolonger le dialogue musical avec des femmes du continent africain, entamé en 2019 lors d'une tournée au Sénégal avec les chanteuses Coumbis Sissoko, Maria Sigaa et Si Salisto, Les Dames de la Joliette invitent deux artistes du Bénin et du Tchad, Koudy Fagbmi et Geneviève Matibéyé, à les rejoindre fin mai 2022 lors d'une étape de création au Chantier de Correns (Scène nationale des musiques traditionnelles).



WOMEN PROJECT (ou WOP d'Afrique)

Une rencontre artistique qui promeut le dialogue interculturel, et la création artistique des femmes en Afrique et dans le monde. Une collaboration artistique basée sur le chant de cinq artistes africaines : **Koudy Fagbemi** (Bénin), **Matibeye Geneviève** (Tchad), **Tyrane Mondeny** (Côte d'Ivoire), **Moona Yanni** (Sénégal) et **Fanie Fayar** (Congo). Ces cinq jeunes femmes incarnent un panel de référentiels artistiques, linguistiques et culturels.

Les échanges se créent pour partager et mettre en valeur les techniques de chants et de polyphonie, à partir de la récolte des chants traditionnels et populaires du patrimoine musical

africain. Proposée par Afrik'Consult, label de promotion et de diffusion des cultures d'Afrique et de ses diasporas, WOP est né d'une rencontre avec le collectif Indalo dans le cadre du Festival MASA 2020 à Abidjan, Côte d'Ivoire.



LES EVENEMENTS

DIWAN CONCERTS



DIWAN est une web-émission de la cie Indalo créé en 2021, hébergée par le canal Youtube.

Elle est agencée par Gil Aniorte-Paz, Nadia Tighidet (musicienne et journaliste),

Gat Angola (réalisateur), Christophe Dal Sasso (musicien et ingénieur du son).

L'émission Diwan dure 20 minutes et invite une formation musicale à présenter quatre titres live (retravaillés et mastérisés) et un titre avec un musicien invité. Le concert est suivi d'une interview sur le divan de cinq minutes afin de connaître les influences et les aspirations des artistes.

Les premiers tournages du Diwan ont eu lieu dans plusieurs espaces culturels marseillais, dont la Maison du Chant, la Cité des Arts de la Rue et ont présenté divers artistes émergents.

Le nom de Diwan, venu de l'arabe, est aussi connu comme la racine du mot divan :

le lieu qui rassemble pour un moment d'échange, de paroles et de chants.

Retrouvez les **DIWAN Concerts** sur YOUTUBE :

<https://www.youtube.com/channel/UCmyNp5V08DukrfsyqwcCQFQ>

LE GRAND BAL AFRO-LATIN

Indalo propose en partenariat avec le **festival Marseille Jazz des Cinq Continents** une soirée spéciale : **l'Afro Rumba Club**.

Pour cette soirée dans l'esprit des grands bals afro-latins, Gil Aniorte Paz, réunit les 7 musiciens du groupe Afro Rumba Club auxquels s'adjoint une section de cuivres sous la direction de Christophe Dal Sasso (avec des membres de L'Orchestre National du Sénégal). En outre, il invite des grands solistes improvisateurs du continent africain et des Caraïbes à partager ce chemin de la rumba.

Ces musiques africaines et afro-caribéennes sont le fruit d'une histoire commune. Au fil du temps, elles se sont inspirées d'une rive à l'autre de l'Atlantique jusqu'à ce que l'implantation de la rumba en Afrique aboutisse à son succès et sa reconnaissance actuelle : En 2021, la rumba congolaise est déclarée patrimoine immatériel de l'UNESCO.

Le groupe Afro Rumba Club, invite le public à la fête, à la convivialité et à la danse en célébrant l'apport musical de l'Afrique et des Caraïbes dans Marseille, ville monde et porte du continent africain.

LE DIRECTEUR ARTISTIQUE : GIL ANIORTE PAZ



Gil partage sa vie entre Marseille et sa terre natale l'Andalousie où il rencontre un vif succès lors de ses tournées.

Dès l'âge de 18 ans, il commence sa carrière d'instrumentiste et sera demandé rapidement comme interprète, mais aussi arrangeur dans les studios parisiens. Proche des gitans du groupe Rumbero Catalan Ai Ai Ai, Oba Ilu, le Ballet National de la Havana, Papo Pepin, Radio Tarifa, il continue de se consacrer à la direction artistique des Chants Sacrés Gitans en Provence. Ses expériences le rapprochent de ses racines (ses parents sont nés en Algérie et ses Grands-parents sont espagnols) et il découvre les musiques Traditionnelles qui le passionnent : le flamenco, la musique orientale ou un genre populaire, la rumba. Il trouve la sonorité qui l'envoûte dans la musique de ida y vuelta (aller et retour), le mariage heureux de la Méditerranée et de Cuba.

L'aboutissement de toutes ces expériences l'amène à créer Radio Babel Marseille, un projet basé uniquement sur la voix, une mise à nu pour un musicien instrumentiste et chanteur avec lequel il gagne le **Prix SACEM-Trenet** en 2013.

D'autres prix ont récompensé l'originalité des projets dirigés par Gil Aniorde Paz : le **Prix Blue Moon Awards** en 2002 sur le prestigieux média américain du net, Sixmoon.com, pour le meilleur album de l'année avec Mediterra Nostra du groupe Barrio Chino ; en 2013 le prix SACEM avec Radio Babel Marseille ; en 2021 le **Prix des Musiques d'Ici** avec Les Dames de La Joliette dont il est le directeur artistique.

ACCOMPAGNEMENT ARTISTIQUE : CHRISTOPHE DAL'SASSO

Victoire du Jazz 2020 dans la catégorie « groupes » avec Big Band Jazz, Christophe Dal Sasso est un compositeur et arrangeur dont le talent s'est révélé en association, souvent étroite, avec les frères Lionel et Stéphane Belmondo. Le musicien développe une œuvre écrite dans laquelle il conjugue, à la manière de Gil Evans, l'expressivité individuelle des solistes de jazz à des procédés compositionnels en partie empruntés à la tradition savante occidentale.

Il intègre Marseille en Afrique pour écrire et diriger les arrangements des titres pour une section de cuivres avec les solistes de l'Orchestre National du Sénégal.



LES CO-PRODUCTEURS

Le projet Marseille en Afrique est né de la rencontre entre Gil Anierte Paz, directeur artistique de la compagnie **Indalo** et Lat N'Diaye, directeur de la structure de production franco-sénégalaise **Afrik'Consult**.

C'est lors d'une tournée au Sénégal en 2019 (Saint-Louis, Dakar, Ziguinchor) que survient l'envie de créer des synergies entre les artistes des deux continents. Ils rencontrent alors les musiciens de l'Orchestre National du Sénégal, qui deviendra partenaire du projet.

En mars 2020 au MASA (Marché des Arts du Spectacle d'Abidjan en Côte d'Ivoire), Afrik'Consult invite Gil Anierte Paz ainsi que deux artistes de la compagnie Indalo à poser les bases du projet Marseille en Afrique lors d'une résidence de création avec les artistes de WOP (Women Project).

A leur retour en France, **Piment Rouge**, qui participe déjà aux productions d'Indalo, se joint à son tour au projet.

COMPAGNIE INDALO



Créée en 2004 sous l'impulsion de Sylvie et Gil Anierte Paz autour de leurs créations musicales, Indalo est une structure de diffusion, de production, de création, de formation artistique, d'actions culturelles, qui fédère plus de 30 artistes autour de plusieurs formations et projets musicaux dont **Les Dames de la Joliette**, **Radio Babel**, **Afro Rumba Club**, **Diwan Concerts**.

Elle s'investit également dans des projets pédagogiques comme Les Nouveaux Troubadours avec Nuits Médis à Miramas, la Malette pédagogique pour l'éducation nationale, le Chantier de Correns. En tant que label, Indalo a produit à ce jour 5 albums : *Vers des docks et des quais* ainsi que *Vers des ailleurs* de **Radio Babel** Marseille, *Fremas de Marsilho* des **Dames de la Joliette**, *Cométa que Brilha* de Nova Troba, *Tirititran* de **Sylvie Paz**.

L'équipe de production d'Indalo, affectée aux différents projets de la compagnie est composée de Loïc CANITROT, Directeur de Production et de Preslava MIHAYLOVA, Administratrice de production.



Label de production et de diffusion des cultures d'Afrique, Afrik'Consult est dirigé par Latsouk Ndiaye. Par le développement de projets de coopération, il soutient les artistes et valorise d'un continent à l'autre la diversité des cultures du monde auprès des publics. Afrik'Consult porte plusieurs projets dont le **Festival International FIGAS**, qui se déroule à la fois en France et en Afrique. Son activité de programmation d'artistes sur les scènes des musiques du monde, permet d'œuvrer à la préservation du patrimoine et à la valorisation des instruments traditionnels. Au sein de Marseille en Afrique, Afrik'Consult est en particulier l'opérateur et le socle de l'échange avec les partenaires institutionnels sur le territoire africain. Il accompagnera la formation **Afro Rumba Club** et produira ses résidences de création et les concerts au Sénégal en mars 2022.

Piment Rouge, dirigée par **Julie Rougé** est une structure de production. Producteur de spectacles depuis 2010 et organisme de Formation depuis 2015.

Elle accompagne la professionnalisation des artistes et des passionnés de musique, en travaillant en partenariat avec des structures professionnelles du territoire marseillais.

Elle propose des formations dans le domaine du son, de la musique et de la voix, de l'image, à Marseille et au Brésil.

Julie Rougé vient de lancer sa nouvelle société d'édition musicale **Red Verse Publishings**.

Piment Rouge, par sa grande connaissance des partenaires institutionnels et privés, accompagne la globalité des actions du projet Marseille en Afrique.

LES PARTENAIRES DU PROJET

FESTIVAL MARSEILLE JAZZ DES CINQ CONTINENTS



Connaissant l'intérêt que son directeur **Hugues Kieffer** porte à la valorisation des artistes du territoire marseillais et à l'ouverture vers des artistes venant d'Afrique, intégrant dans leur discours musical les musiques improvisées,

il était naturel pour la compagnie Indalo de se rapprocher d'un des festivals phares dans le paysage du jazz européen.

Un partenariat est signé en novembre 2021 entre le festival et la compagnie Indalo avec pour mission d'accompagner le projet Marseille en Afrique et le groupe **Afro Rumba Club** dans ses actions de résidence, de médiation et de présentation mais aussi de permettre, grâce à l'action croisée d'**Afrik'Consult**, des collaborations artistiques nouvelles et un lien avec les institutions africaines.

L'ORCHESTRE NATIONAL DU SÉNÉGAL



REPUBLIQUE DU SENEGAL

**MINISTERE
DE LA CULTURE
ET DE LA COMMUNICATION**

L'orchestre National du Sénégal devient partenaire du projet suite à la rencontre de Gil Aniorde Paz et Lat N'diaye avec l'Orchestre lors d'une tournée au Sénégal en 2019.

L'orchestre National du Sénégal est un service rattaché au Cabinet du **Ministère de la Culture et de la communication**. Il a été créé sous l'impulsion du Président poète Léopold Sédar Senghor et sur instruction du Président Abdou Diouf en 1982.

La principale mission de l'orchestre est de contribuer à la valorisation et à la préservation du patrimoine musical sénégalais et africain.

Il est composé de grands musiciens qui s'activent à la transmission des valeurs et cultures musicales à la jeunesse sénégalaise.

L'orchestre est composé de quatre sections :

L'Atelier Musical (AMON) qui propose une musique instrumentale à partir d'une fusion d'instruments traditionnels et modernes, en s'inspirant du répertoire de la musique traditionnelle sénégalaise dans toute sa diversité.

La Section « Variétés internationales » dont le répertoire est constitué de compositions de l'orchestre proprement dit, de vedettes nationales et internationales ayant été accompagnées par l'orchestre ainsi que le répertoire obtenu à partir des résidences et échanges artistiques réalisés avec les musiciens des pays amis du Sénégal.

La Section Jazz (Jazz ON) qui s'inspire fortement du patrimoine musical sénégalais mais exploite également des standards en mettant en avant les instruments traditionnels sénégalais.

La section « Variétés locales » qui propose une musique d'ambiance en exploitant le folklore des différentes ethnies du Sénégal.

L'Orchestre national a tourné partout dans le monde à travers des invitations officielles ou des événements internationaux de grandes envergures.



AFRO RUMBA CLUB

Étapes de création 2022-2023

ÉTAPES	PÉRIODES	
RÉSIDENCE CRÉATION AU THÉÂTRE DE PUYLOUBIER AVEC AFRO RUMBA CLUB ET LES CHANTEUSES DES WOP D'AFRIQUE	1ER NOVEMBRE 2021. >	05 NOVEMBRE 2021
ENREGISTREMENT DE L'ÉMISSION DIWAN À LA CITÉ DES ARTS DE LA RUE À MARSEILLE.	6 NOVEMBRE 2021 >	7 NOVEMBRE 2023
ENREGISTREMENT D'UN EP DE 6 TITRES DE AFRO RUMBA CLUB AU STUDIO MIDI LIVE EN RÉGION PARISIENNE, « MURMURIOS DE AFRICA » DU 27 FÉVRIER AU 2 MARS (ENREGISTREMENT CHRISTOPHE DAL SASSO)	27 FEVRIER 2022 >	3 FEVRIER 2022
RÉSIDENCE À DAKAR AVEC L'ORCHESTRE NATIONAL DU SÉNÉGAL DU 14 MARS AU 20 MARS, AVEC L'ÉQUIPE DE AFRO RUMBA CLUB. CHRISTOPHE DAL SASSO (ARRANGEUR DE BIG BAND) ACCOMPAGNERA L'ÉQUIPE PENDANT LA RÉSIDENCE ET DIRIGERA LES PARTIES AVEC L'ORCHESTRE. UN ENREGISTREMENT DE LA PARTIE CUIVRES ET DES CHŒURS AINSI QUE TROIS CONCERTS SONT PRÉVUS SUR PLACE.	14 MARS 2022 >	20 MARS 2022
MIXAGE ET MASTÉRISATION DU EP DE AFRO RUMBA CLUB	AVRIL 2022	AVRIL 2022
RÉSIDENCE DE CRÉATION À L'ESPACE JULIEN À MARSEILLE CONCERT DE SORTIE AVEC PROMOTION DU EP "MURMURIOS DE AFRICA" DU GROUPE AFRO RUMBA CLUB	MAI >	JUIN 2022

ÉTAPES	PÉRIODES
CONCERTS DE PROMOTION ESPAGNE ET FRANCE	ÉTÉ 2022
CONCERT DE CRÉATION AU FESTIVAL MARSEILLE JAZZ DES CINQ CONTINENTS « GRAND BAL AFRO-LATIN » : SOIRÉE AFRO RUMBA CLUB AVEC PLATEAU D'ARTISTES INVITÉS.	JUILLET 2022
AUTRES ACTIVITES A VENIR	AUTOMNE 2022
SORTIE DE L'ALBUM DE AFRO RUMBA CLUB	AUTOMNE. 2023
TOURNÉES DE DIFFUSION EN AFRIQUE DANS LES INSTITUTS FRANCAIS ET ALLIANCES FRANCAISES	2023
ACTIONS CULTURELLES DANS LES ECOLES, BIBLIOTHÈQUES ET AUTRES ESPACES PUBLIQUES	2023

CONTACTS

Indalo

Gil Anierte Paz, Directeur artistique : 0632024834

gilaniorte@yahoo.fr

Loic Canitrot, Directeur de production : 06 03 42 51 65

loic@festivaldesessentiels.org

Preslava Mihaylova, Administratrice de production : 06 67 10 87 48

Indalo.adm1n@gmail.com

Afrik'Consult

Lat Ndiaye, Directeur : 06 60 06 44 09 / afrikconsult41@gmail.com

Alexis Corrado, Chargé de Communication /07 53 96 77 15 /afrikconsult41@gmail.com

Piment Rouge

Julie Rougié, Directrice : 0649098358 / pimentrougeprod@gmail.com